

~~Ex 1057A~~  
No 4/10

Evidentiary Document No. 5403.

Major LEE WAI SIN of the 3rd. Fd. Volunteer Army, having been called on 18 Oct 45 and duly sworn, states:

Private CHAN YEE SHIN  
" FUI CHIN CHANG  
" WOO SI FOOK  
" DAI CHAN BO  
" CHAI SE JOONG  
" YEE YA JIN  
" JIN SOON SUN  
" LO CHAN HAI

The above mentioned men, members of my formation, were killed by shooting by Japanese because they were too ill to work. They were shot by Pte ASASINO and a Formosan, OKA HYASHI NAGASA, both are from Jap Supplies Depot. This occurred in RABAU on 3 Mar 43. They were shot at the same time.

These men with others had been confined in a small space in a ship's hold with insufficient ventilation since leaving SHANGHAI. These men became ill. On arrival at RABAU when all were disembarked, the above mentioned men were too sick to move and had no strength to work for the Japs. They have no medical men to attend them, no medicines and very little to eat. The Japs took them into the bush and shot them.

I saw this happen.

Evidence is read over to Witness and signed by Witness.

(Signed) LEE WAI SIN  
2 1/c.

Interpreter's Certificate.

I TIMOTHY MAK do hereby certify that this statement was made by Major LEE WAI SIN in Chinese and after same had been written down in English was read back to Witness in his own language before he signed it and the translation is a correct translation of Witness' evidence.

(Signed) TIMOTHY MAK

(Signed) Capt LAN YET CHAI

504

not used  
Doc 5403

證據書類

第五四。三

第三 野戰生救軍中、李惠星分佐、一九四三年十月

十八日三招致、正當に宣撫、次、陳述、

突卒	張易星
"	傅成長
"	吳錫福
"	戴長澤
"	蔡西聲
"	葉雅勤
"	陳松生
"	羅長海

私、隊員、隊員、前記、人々、働、二、病氣、重、二、日  
 本兵、三、射殺、サ、。彼等、日本兵、ア、サ、ト、言、。オ、ハ、ハ、  
 十、サ、ニ、射殺、サ、。此、二、人、日本軍補給、を、徹、底、に、此、事件、  
 一九四三年三月三日、二、人、三、人、起、。彼等、同時、ニ、射殺、サ、。  
 此、人達、他、人達、ト、共、ニ、上海、出發、以來、換、氣、を、分、テ、イ、或、船  
 船、狭、場所、ニ、閉、ジ、テ、サ、。此、人達、病氣、ニ、サ、。  
 「ハ、ハ、」ニ、到着、ト、陸、サ、時、前記、人々、重、病、ヲ、勤、テ、日本兵  
 人、爲、ニ、働、カ、ガ、サ、。其、人々、三、有、護、シ、テ、受、ル、運、者、ニ、テ、。医、藥  
 手、ク、ソ、テ、食物、ハ、極、ニ、ツ、カ、。日本兵、彼等、ヲ、叢、中、人達、込、  
 射殺、サ、。

私、之、が行、ハ、目撃、シ、。